

南昌方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮 主編



南昌方言詞典

李 榮 主編

熊正輝 編纂

江蘇教育出版社

1994

(蘇)新登字第003號

南昌方言詞典

李榮 主編

熊正輝 編纂

責任編輯 戎文敏

出版發行: 江蘇教育出版社
(南京市中央路165號, 郵政編碼: 210009)

經銷: 江蘇省新華書店

排 版: 中國社會科學院語言研究所
方言研究室

印 刷: 南京愛德印刷有限公司

開本850×1168毫米 1/32 印張12.375 插頁4 字數379,000

1995年5月第1版 1995年5月第1次印刷

印數1—1,000冊

ISBN 7—5343—2330—4

Z·64

定價: 29.80元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：(壹)本地的沿革、地理與人口。(貳)本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。(參)本方言的聲韻調，聲韻調的連續變化。假如有變音，就說明變化的格式

與功用。(肆)單字音表,就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到,有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞,都可以在表前交代,不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義,把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的,可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言,尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例,說明本詞典出條、注音、釋義的方式,大小字區別,各種符號的用法,等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列,以本方言的韻母、聲母、聲調爲序。爲了查閱方便,正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》,有些條目並從中引用注文,不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員,雖說多少做過一些方言工作,在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步,一九九二年秋天起,分地詞典先後交稿,陸續出版。趁此機會向讀者提個要求,希望對已經出版的各冊多提意見,幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

引 論

壹 南昌

通常說的南昌，指的是南昌市市區和南昌縣管轄的地區，不包括南昌市管轄的其他縣。南昌縣在江西省北部，贛江下游的東岸，位於東經115°49'—116°19'，北緯28°16'—28°58'。南昌市市區處於南昌縣北東南三面合抱之中，西臨贛江和撫河。據一九九〇年第四次全國人口普查，南昌市市區人口為1,369,125人，南昌縣人口為936,019人。

漢高帝六年(公元前二〇一年)置豫章郡，治南昌縣。南昌，王莽時期(公元九年至二十三年)一度稱宜善。隋開皇九年(五八九年)改豫章縣。唐寶應元年(七六二年)，避代宗李豫諱，更名鐘陵。貞元元年(七八五年)復稱南昌，相沿至今。南昌縣境原包括今之南昌市、南昌縣和新建、豐城、進賢三縣。三國魏黃初二年(二二一年)分出豐城縣，宋太平興國六年(九八一年)分出新建縣，崇寧二年(一一三年)分出進賢縣。此後轄區無大變化。民國十五年(一九二六年)，南昌設市，市縣分治。

隋平陳，廢豫章郡置洪州總管府。大業二年(六〇六年)府廢，復以洪州為豫章郡。唐武德五年(六二二年)復曰洪州，仍置總管府，武德七年改都督府。貞觀元年(六二七年)隸江南道，開元二十一年(七三三年)隸江南西道。宋隆興三年(一一六五年)，曰隆興府，為江南西路治所。明初為洪都府，尋改南昌府，為江西布政司治所。清代為江西省治。

南昌市在民國時期和解放以後為江西省省會，是全省的政治、經濟、文化中心。

南昌曾有城，城有七門。據光緒三十三年(一九〇七年)始修、民國八年(一九一九年)出版的《南昌縣志》記載，明代改原來的五門為七門。下面是關於七門名稱的記載，括號內的標音是南昌話口語對各門的叫名。

東曰永和門，一曰濟臺，舊名壇頭(t'an¹ · t'an min¹)

東南曰順化門，舊名琉璃(liu¹ · liu min¹)

南口進賢門，舊名撫州(fu¹ · tsiu min¹)，又曰望仙

又南曰惠民門，舊名寺步(ts'ɿ¹ · fu min¹)

西南曰廣潤門(kuəŋ¹ · hɔ?¹ min¹)

西曰章江門(tsoŋ¹ · kɔ?¹ min¹)

北曰德勝門(tet¹ · sin min¹)

城早已不存，但七門的名稱作為地名仍在流傳。七門之內的地區，也就是老城區，習慣稱之為城裏，而七門之外的地區則統稱之為鄉下。城裏人，鄉下人，城裏話，鄉下話，過去一直是這樣畫分。市縣的區分一般倒不很注意。老城區在今南昌

市區的位置，大致在八一大道以西到江邊，永叔路以北，陽明路以南。

抗日戰爭期間，南昌城區被日本侵略軍佔領，城區居民大部分逃往外縣。抗戰勝利後，城區有大量鄉下的居民遷入。解放後，市區不斷擴大。今之市區已經包含了大片原為鄉下的地區。

貳 南昌方言的内部差別

南昌方言分城裏話和鄉下話。鄉下話又分很多種。由於推廣普通話的影響，城裏話也有新老派之分。本詞典以老派城裏話為準。

城裏話新老派最大的差別可以舉兩點。一是老派分陰入陽入(陽入已經有併入陰入的趨勢，陽入的字几乎都可以又讀陰入)，新派陽入都併入陰入，只有一個人聲。另一點是遇攝三等知章組字，老派讀[tɕy tɕ'y ɕy]，新派則讀[tɕu ts'u su]。例如：

	豬	主	處	住	書	樹
老派	tɕyɿ	tɕyɿ	tɕ'yɿ	tɕ'yɿ	ɕyɿ	ɕyɿ
新派	tsuɿ	tsuɿ	ts'uɿ	ts'uɿ	suɿ	suɿ

城裏話跟鄉下話的一個最突出的差別是古開口三等知章組字的讀音。城裏話都讀[ts ts' s]聲母。鄉下話則是一部分字讀[ts ts' s]，一部分字讀[tɕ tɕ' ɕ]。

城裏話開口三等知章組字按古音的攝和今韻母主要元音的讀音可以分成以下五類：

- 1) 主要元音讀 [ɔ] (宕)
- 2) [a] (假梗白讀)
- 3) [ɛ] (效咸山)
- 4) [ɿ] (蟹止)
- 5) [i] (流深臻曾梗文讀)

其中第一、二、三類字絕大多數鄉下話仍讀[ts ts' s]聲母，第四、五兩類則讀[tɕ tɕ' ɕ]聲母，韻母的主要元音也相應變成[i]。

調類的分合，有一部分鄉下話跟城裏話是一致的，有一部分鄉下話則不一樣。例如處於贛江北邊的蔣巷一帶的話，調類的分合就只跟古音清濁有關，而跟聲母送氣不送氣完全無關。蔣巷話陽平(調值 33)包括全部古平聲濁聲母的字，上聲(調值 24)只包括古上聲清聲母和次濁聲母的字(全濁聲母字歸陽去)，陰去(調值 11)包括全部古去聲清聲母的字，而且只包括這些字。

城裏話一些讀[tɕu ts'u su]的字(如：粗粗蘇)和[tɕy tɕ'y ɕy]的字(如：豬初書)，有一些鄉下話讀[tsɿ ts'ɿ sɿ]。

城裏話一些讀[tɕui ts'ui suɿ]的字(如：醉吹稅)，有一些鄉下話讀[tɕy tɕ'y ɕy]。

叁 南昌方言的聲韻調

◎聲母 十九個,包括零聲母在內:

p p' m f t t' l ts ts' s tɕ tɕ' n ɕ k k' ŋ h θ

◎韻母 六十七個(其中[oi]只用於感嘆詞,[ei]只用於合音字):

ɿ¹ a⁵ o⁸ e¹⁰ ø¹⁴ m¹⁵ n¹⁶ ŋ¹⁷
 i² ia⁶ ie¹¹
 u³ ua⁷ uo⁹ ue¹²
 y⁴ ye¹³

ai¹⁸ oi²⁰ ei²¹ ii²² au²⁴ eu²⁵ iu²⁷
 uai¹⁹ ui²³ ieu²⁶ iu²⁸

an²⁹ on³¹ en³⁴ in³⁶ aŋ⁴⁰ ɔŋ⁴³
 ien³⁵ in³⁷ iaŋ⁴¹ iɔŋ⁴⁴ iuŋ⁴⁷
 uan³⁰ uon³² un³⁸ uaŋ⁴² uɔŋ⁴⁵ uŋ⁴⁶
 yon³³ yn³⁹

at⁴⁸ ot⁵⁰ et⁵³ it⁵⁶ aʔ⁶⁰ ɔʔ⁶³
 iet⁵⁴ it⁵⁷ iaʔ⁶¹ iɔʔ⁶⁴ iuʔ⁶⁷
 uat⁴⁹ uot⁵¹ uet⁵⁵ ut⁵⁸ uaʔ⁶² uɔʔ⁶⁵ uʔ⁶⁶
 yot⁵² yt⁵⁹

◎聲調 七個,不包括輕聲:

陰平 [˩] 42 上聲 [˨˨˨] 213 陰去 [˨˨] 35 陰入 [˨] 5
 陽平 [˩˨] 24 陽去 [˨˨˨] 11 陽入 [˨] 2

㊸輕重音 兩字組詞語的輕重音,南昌話有三種類型:①前輕後重;②前重後輕,後字仍保持原調;③後字輕聲,後字失去原來的調,調值的高低取決於前字。本詞典對輕重音的標音,用三種不同的記法。前輕後重的,兩個字都標原調,後字不加重音號。前重後輕的,兩個字都標原調,前字的音標前再加重音號。後字輕聲的,後字不標原調,只在後字的音標前加一個圓點。

三字組的詞語,重音標在首字時,表示前兩個字是前重後輕型。重音標在第二字時,表示後二字是前重後輕型。四字組也依此原則。

㊹連讀變調 南昌話只有跟北京話上上變陽平那種性質的連讀變調,而且這種變調一般只出現在前輕後重的兩字相連時。當前字是上聲[˩]213調,後字是上

聲、陽去[ɿ]11調或陽入[ɿ]2調，前字變成[ɿ]24調，也就是跟陽平讀得相同。其他情況下都不變。本詞典根據北京話一般標音的辦法，只標本調，不標變調。

肆 南昌方言單字音表

○南昌方言單字音表見表一至表八。

○南昌方言陽平和陰去兩個調，調形相同，都是升調，只是陰去調值稍高，陽平調值稍低。兩個調跟聲母的拼合關係完全互補。陽平調只拼送氣的聲母，即[p' t' ts' te' k' h]六個聲母，而陰去調則只拼其餘聲母，絕不拼送氣聲母。因此，在本單字音表中，讓陽平和陰去合用一欄，把陰去放入陽平欄。這不只是節省篇幅，更主要的是南昌人按此順序讀聲調時會覺得更順口。

○南昌話入聲韻和鼻尾韻配合十分整齊，所以本單字音表把入聲韻分別配入鼻尾韻。

④表中空格表示南昌話裏沒有這個音，或者是口語裏不用這個音。空心圓圈表示這個音有意義，但沒有適當的字可寫。

⑤表下的注解，一種是對表中圓圈表示的音做個說明，另一種是對某些特殊的字略做解釋。

⑥感嘆詞和語助詞用到的特殊字或音不列入單字音表。

南昌方言單字音表之一

韻 調 聲	ɿ	i	u	y	a	ia	ua
	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去
p p' m f		蓖閉比 批皮屁 昧迷米	布補 鋪菩譜 模母募 夫富斧		巴霸把 爬怕裨 麻馬罵 花化畫		
t t' l		低蒂抵 梯啼替 梨理利	都妒賭 圖土渡 墟墟櫓		打 他拉 拿哪喇	○嗲 提 ○	
ts ts' s	資恚紙 覲瓷次 絲四死		租做祖 粗鋤醋 酥漱數		遮榨者 車茶扯 沙蛇傻	○射	
te te' n e		鷄寄擠 欺騎氣 西細洗		豬句煮 蛆廚娶 輸薯許		侄姐 瀉寫膩 瀉寫謝	
k k' ŋ h			箍故鼓 枯跼苦		家嫁假 扞跨胯 丫牙啞 蝦霞夏		瓜卦寡 誇誇跨
∅		衣姨以	烏吳舞	迂余雨	芋	爺野夜	挖娃瓦

ts'aɿ ~帶:竹枝捆成的掃帚
k'aɿ ~來~去:擠來擠去
tiaɿ 形容小孩兒不聽話
liaɿ 孩子在父母面前撒嬌
覲[ts'ɿɿ] 從縫隙中看
墟[luɿ] ~柴火:抱柴火
跼[k'uɿ] 蹲

摩[maɿ] (用手)摸
喇[laɿ] ~叭
下[kaɿ] 底[titiɿ]~(兩個字讀音都特殊)
扞[k'aɿ] 用虎口掐
研[ŋaɿ] ~縫:填塞縫隙

南昌方言單字音表之二

韻 調 聲	o	uo	e	ie	ue	ye	e
	陰平 陽平 上聲 陽去 陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去
p p' m f	坡 簸 婆 破 薄 摸 磨 貨 火 禍			○ ○ 也 ○			
t t' l	多 剝 拖 馱 囉 左 安 舵 卵 糯		○	○ 咧			
ts ts' s	挫 左 搓 躑 校 鎖		○ ○ ○ ○				
tɕ tɕ' ɲ ɕ			○	渠 去 渠 魚 ○		○ ○ ○ ○	
k k' ŋ h	歌 箇 苛 可 厨 鵝 我 河 餓 賀	過 果 窠 課		窟 鋸 奔 ○ ○	○○		
∅		高 禾 和		許 ○ ○		○	而 耳 二

so₁ 次;差;不好te_v 拉;拽tse_v ~ 瘡;撓瘡tse₁ 哄;騙ts'e_v ~ 光;精光se_v ~ 牙;狗發怒露牙pie_v ~ 腥;很腥pie₁ 壓~了;壓扁了p'ie₁ 折,掰:~一根樹
榫子mie₁ 掰lie₁ ~ 到崽;抱着孩子ɕie₁ □['ye₁]~:邈邈kie₁ 打~:打嗝k'ie₁ 執拗ie_v ~ 爛:非常破爛ie₁ ~ ~ 落:形容吃東

西不斷掉渣

kue_v ~ 叫:大聲喊叫kue₁ ~ 叫:大聲喊叫tɕeye_v 腳病叫拐,手病叫

~

tɕ'ye_v 往熱鍋裏淋水tɕ'ye₁ ~ 子:鏢eye_v ~ 禍:挑唆人爭鬥eye₁ ~ 花:燃放折斷的

爆竹

ye₁ 見[ɕie₁]薄[p'o₁] ~ 荷卵[io₁] ~ 鷄:赤子陰挫[tso_v] (針)扎躑[ts'o₁] 躑箇[ko₁] 這呵[ho_v] ~ 欠[ɕien]和[uo₁] 摻和許[he₁] 那乜[mie₁] ~ 黑:漆黑咧[lie₁] ~ 嘴渠[tɕie₁] 他渠[tɕ'ie₁] 他窟[kie_v] 鷄嗉子奔[kie₁] 藏(物)

南昌方言單字音表之三

韻 調 聲	m	n	ŋ	ai	uai	ii	ui
	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去
	ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
p p' m f				拜擺 牌派敗 埋買壞		灰回悔匯	
t t' l				呆帶歹 胎抬太 奶來奶賴			堆對 推 腿 兌 雷壘累
ts ts' s				栽債崽 猜栽菜在 鰓曬			追醉嘴 催錘脆罪 隨水遂
tɕ tɕ' ɲ ɕ							
k k' ŋ h				該蓋改 開 楷 挨愛矮艾 鞋海害	乖怪拐 快		歸貴鬼 虧葵跪櫃
∅	姆	你	雍五		歪懷歲外		萎圍委味

姆[m₂₁] ~媽:稱母親

奶[lai₂₁] ~子:稱祖母

歲[uai₂₁] 腳~了一下

南昌方言單字音表之四

韻 調 聲	au	eu	ieu	iu	iu
	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去
	ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ	ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ
p p' m f	包報保 拋袍跑暴 毛貓卯帽	謀畝茂 浮否	標表 飄票 苗秒廟		
t t' l	刀到倒 緣桃討道 撈佬老鬧	苑鬥抖 偷頭鼓豆 樓樓樓漏	刁吊 挑條跳調 聊了料		丟 溜劉柳溜
ts ts' s	糟竈早 操曹糙造 臊溜嫂	招照走 超潮湊趙 搜瘦少紹		洲咒帚 抽綢丑受	
te te' ŋ ɛ			澆叫繳 纜橋俏噍 消笑小		揪救九 秋球○舊 忸牛扭 修綉朽
k k' ŋ h	高告攬 敲考○ 熬咬傲 毫好號	蒯猴吼厚	溝夠狗 樞口 甌漚藕		
∅			腰搖鬻鷓		優油有右

k'au₁ 混在一起

ŋau₁ ~到頭:仰着頭

te'iu₁ 滑~:形容路滑

毛[mau₁] ~伢子:嬰兒

樓[ieu₁] ~耳朵:掏耳朵

溜[liu₁] ~笕:屋檐下引水的笕

南昌方言單字音表之五

韻 調 聲	an/at	uan/uat	on/ot	uon/uot	yon/yot
	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
p p' m f	班扮板 八 攀 襟辦拔 蠻蠻 慢 翻凡反飯法罰		搬半 撥 潘盤盼拌潑 歡 滿慢抹莫 歡 緩患		
t t' l	單擔膽 答○ 灘談炭淡塔踏 藍懶爛蠟辣		端斷短 撥 貪剛探斷脫 鸞卵亂捋		
ts ts' s	鴿站攢 雜 餐殘銼賺擦煤 山散傘 殺		磚鑽轉 撮 穿蠶竄篆撮○ 酸算 刷○		
tɕ tɕ' ɲ ɕ					捐絹捲 撮 圈拳勸旋缺絕 原軟願月月 宣慙癩旋血
k k' ŋ h	艱間減 甲 鉛 砍嵌掐○ 淹晏眼雁鴨○ ○鹹喊覓晴峽	關慣 刮 ○	乾贛趕 鴿 堪看 磕盍 安暗鎖岸罨 愁寒漢汗喝盒	官灌管 寬款闊	
θ		彎頑晚萬挖滑		碗完碗換醒活	冤圓遠院越

tat₁ ~黏:很黏

k'at₁ 剪

ŋat₁ ~鯰:魚嘴一張一合

han₁ ~皮:頑皮

k'uat₁ 咕嘟咕嘟地煮

ts'ot₁ ~叫~動:一吩咐隨即行動

sot₁ ~叫:吃脆東西的聲音

鉛[k'an₁] 洋~桶

峽[hat₁] ~江:縣名

斷[ton₁] ~定

撮[tsot₁] 一~鹽

撮[ts'ot₁] ~箕:盛垃圾的

盍[k'ot₁] 扣:拿隻碗~到

鎖[ŋon₁] 前春後~:形容打盹時頭一

栽一栽

罨[ŋot₁] ~米:捂了的米

旋[tɕ'yon₁] ~喫~做

旋[ɕyon₁] 頭髮旋兒

南昌方言單字音表之六

韻 調 聲	en/et	ien/iet	/uet	in/it	in/it
	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
p p' m f	奔奔 北 憑迫 猛孟墨 宏 橫或	邊變扁 尻 偏便騙便撇別 棉免面滅		本 不 盆 溢 門 悶沒 分墳粉份忽佛	冰殞丙 筆 拼瓶品並疋鼻 民抵命蜜
t t' l	燈登等 得 吞藤○鄧特特 肢能染凌熱	癩店點 跌 天甜舔墊鐵 連臉練烈 揆		墩頓蘆 ○ 童 國突 仁忍嫩入	丁 頂 的 廳亭挺錠踢笛 林領令力
ts ts' s	沾佔展 摺 層欄纏測賊 生扇省善色折			針鎮疹 汁 伸陳秤陣出直 伸神疇腎失十	
tɕ tɕ' ŋ ɕ		尖見剪 接 千錢淺賤切揭 拈年碾覘捏 先賢險現歇			金浸緊 吉 親琴慶近七及 銀忍認日 新信幸杏惜
k k' ŋ h	哼恒狠恨黑核	根更哽 革○ 坑 肯○咳○ 恩 應 額	國		
∅		烟鹽演焰頁葉			陰印癮 一

t'en₁ ~平:要求同等對待
kiet₁ 綁得~緊
k'ien₁ ~到頭:低着頭
k'iet₁ ~蟆:蝦蟆
tit₁ (路不平)蹶
憑[p'en₁] 倚;靠
橫[fen₁] ~財
陵[len₁] 瞪(表示不滿)

凌[len₁] 結冰
揆[liet₁] 拗頭~腦
揭[tɕ'iet₁] 姓
應[ŋien₁] ~一聲
溢[p'in₁] (水)溢
童[t'in₁] ~娘子:童養媳
沒[mit₁] 埋~
幸[ɕin₁] ~得:幸虧

南昌方言單字音表之七

韻 調 聲	un/ut	yn/yt	aŋ/aʔ	iaŋ/iaʔ	uaŋ/uaʔ
	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人人	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人人	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人人	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人人	陰陽上陽陰陽 平平聲去入人人
p p' m f			○迸 百○ 掙棚 髻拍白 ○猛 麥 ○○	餅 壁 平 病劈 名 命	
t t' l			冷 榻	叮釘 拘 聽筵 定○ 鈴領 櫟	
ts ts' s	尊 準 村 存寸 孫 純 筭順		爭正整 隻 撐成撐○尺○ 生城省○棚石		
tɕ tɕ' ɲ ɕ		軍俊 橘 裙 ○屈 女 ○ 熏巡 戌		精鏡頸 迹 輕晴請淨 喫蒺 腥姓醒 額錫	
k k' ŋ h	棍滾 骨窟 坤 捆 窟		羹 ○ 格 坑 客 硬 嚇		梗 ○ 眶 ○
∅	瘟文穩問机	暈雲永運熨		縈羸影盈	橫 橫

tɕ'yn┒ 吮

ɲyt┒ 一到了手:戳了手

paŋ┒ 一硬:幫硬,很硬

paʔ┒ 一叫:木材乾裂聲

maŋ┒ 遮;蓋;蒙

faŋ┒ (手)甩脫

faʔ┒ 扔;丟弃

ts'aŋ┒ 聾聾~~:形容年老耳聾

ts'aʔ┒ 鷄搗繩子~掙脫了

saŋ┒ 形容態度生硬

kaŋ┒ 瞎~:瞎鬧;瞎說

t'iaʔ┒ 捆;綁

kuaʔ┒ 形容招風耳

k'uaʔ┒ 摺扇猛地張開

掙[p'aŋ┒] ~門:打門

拘[tiaʔ┒] 拽

額[ɲiaʔ┒] ~角

盈[iaŋ┒] 剩

橫[uaŋ┒] ~子:桌椅的撐

南昌方言單字音表之八

韻 調 聲	oŋ/ɔŋ	iɔŋ/iɔŋ	uɔŋ/uɔŋ	uŋ/uŋ	iuŋ/iuŋ
	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入
p p' m f	幫 綁 剝 旁 胖 蚌 泊 薄 忙 蟒 望 膜 莫 方 房 紡 霍			綳 蹦 綳 ○ 蓬 朋 碰 撲 匍 蒙 朦 瞢 夢 木 風 紅 哄 鳳 福	
t t' l	檔 當 擋 啄 ○ 湯 塘 燙 蕩 托 ○ 郎 朗 浪 樂 落	涼 兩 亮 略		東 凍 懂 豚 ○ 通 銅 桶 洞 禿 讀 聲 膿 攏 弄 鹿	綠
ts ts' s	張 帳 漲 捉 瘡 床 唱 撞 戳 着 霜 菅 爽 上 縮 勺			棕 綜 總 粥 葱 蟲 寵 重 畜 鬆 送 搜 叔 屬	
te te' ŋ e		漿 醬 漿 腳 槍 牆 搶 像 雀 嚼 娘 仰 釀 弱 香 向 想 象 削			供 供 菊 窮 共 曲 局 凶 熊 肉 蓄
k k' ŋ h	缸 虹 講 各 糠 抗 炕 殼 ○ ○ 惡 學 夯 紵 巷		光 廣 郭 狂 曠	工 貢 拱 穀 空 孔 共 哭	
∅		秧 羊 癢 樣 藥	汪 王 往 旺	翁 屋	擁 容 勇 用

tɔŋ₁ ~真:確實;真的loŋ₁ ~稀:不密k'ɔŋ₁ 撞在硬物上:~到了腰puŋ₁ ~脆:(食物)脆tu₁ ~紫:瘀血的顏色泊[p'ɔŋ₁] 一~尿綳[puŋ₁] ~子:棕床綳[puŋ₁] ~到張臉蓬[p'uŋ₁] ~鬆:不緊匍[p'uŋ₁] ~到:趴着供[teiuŋ₁] 瞻養供[teiuŋ₁] ~神